

# Mode d'emploi

## Palan à chaîne

62583, 62584, 62585, 62586, 62587, 62588, 62589, 62590, 62591, 62592



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Désirez-vous venir chercher la marchandise vous-même ? Veuillez vous rendre à l'adresse notée ci-dessous.

Afin de raccourcir le temps d'attente et pour un traitement rapide de votre demande, merci de nous faire part de votre commande à l'avance.

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**  
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

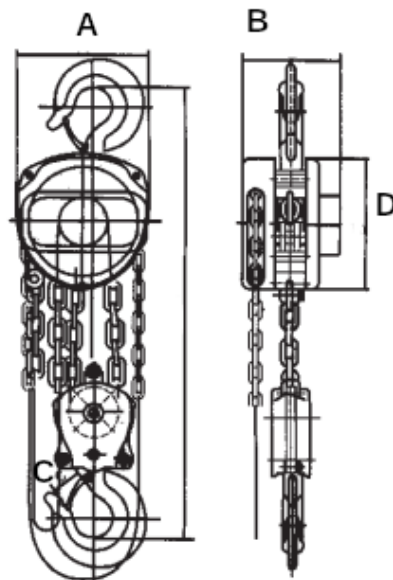
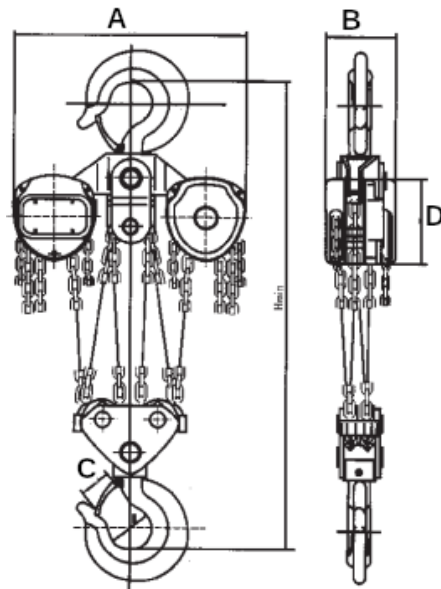
Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.

Le palan à chaîne est un dispositif de levage portable qui fonctionne aisément grâce à sa chaîne manuelle. Elle convient surtout pour les travaux dans les usines et dans les mines, dans l'agriculture, sur les chantiers, les chantiers navals et les quais ainsi que pour le chargement et le déchargement de marchandises. Le palan à chaîne peut être fixé à tout type de chariot en tant que palan à chaîne ajustable. Il convient pour un fonctionnement avec les monorails, les grues à glissière manuelles et les grues tournantes.

### Données techniques

Numéro d'article		62583	62584	62585	62586	62587
Capacité (kg)		1000	2000	3000	5000	5000
Dimensions tambour (mm)		145×145×130	145×145×130	180×180×155		
Crochet	Ouverture max. (mm)	20	25	29		
	Dimension intérieure (diamètre) (mm)	30	40	44		
Chaîne	Épaisseur chaîne de charge (mm)	6	6	8	10	10
	Épaisseur chaîne de traction (mm)	4	4	4		
	Longueur (m)	3	3	3	3	5
Poids (kg)		8	11	19	19	

Numéro d'article		62588	62589	62590	62591	62592
Capacité (kg)		1000	2000	3000	5000	5000
Dimensions tambour (mm)		150×150×140	150×150×140	180×180×155		
Crochet	Ouverture max. (mm)	20	25	29		
	Dimension intérieure (diamètre) (mm)	30	40	44		
Chaîne	Épaisseur chaîne de charge (mm)	6	6	8		
	Épaisseur chaîne de traction (mm)	4	4	4		
	Longueur (m)	3	3	3	3	5
Poids (kg)		8,5	11,5	19,5	19,5	



## Fonctions

Le palan à chaîne se caractérise par 5 particularités de conception et de fonction :

- maniement sûr et entretien facile,
- haute efficacité et petite traction manuelle,
- poids faible et utilisation simple,
- bel aspect et petite taille,
- capacité de charge élevée pendant l'utilisation.

## Maniement

Le palan à chaîne est équipé d'un mécanisme de transmission de pignons à double arrêt disposés symétriquement. Le principe de fonctionnement est le suivant : quand on tire sur la chaîne de traction, la roue de traction tourne en sens horaire, appuyant fermement les plaques de friction et le disque à rochet contre le frein et faisant ces pièces tourner à l'unisson. L'arbre d'entraînement tourne la roue à disque, l'arbre de pignon et la roue dentée de manière à ce que la roue de la chaîne de charge montée à la roue dentée actionne la chaîne de charge pour soulever (ou tirer) la charge doucement et de manière stable.

## Avertissements

- Une surcharge est strictement interdite.
- Le palan à chaîne doit uniquement être maniée par des personnes.
- Assurez-vous que le palan, la lubrification de la pièce transférée ainsi que la chaîne de charge sont en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez les crochets avant le levage pour savoir s'ils sont bien fixés. Il est interdit de suspendre la charge à l'ancre du crochet. La chaîne de charge doit maintenir en position verticale, droite et sans torsion pour garantir un fonctionnement sûr.
- Pendant l'utilisation, l'utilisateur doit se trouver au niveau de la roue de traction. Pour soulever la charge, tirez la chaîne de traction pour tourner la roue de traction en sens horaire. Quand vous tirez la chaîne de traction dans la direction opposée, la charge est abaissée doucement.
- Pour des raisons de sécurité, il est strictement interdit de passer ou de travailler sous une charge soulevée.
- En soulevant ou en abaissant une charge, vous devez tirer la chaîne de traction uniformément pour éviter toute secousse ou toute torsion.
- Arrêtez immédiatement lorsque la force de traction de la chaîne dépasse le fonctionnement normal. Contrôlez les points suivants :
  - prise d'un objet quelconque dans la charge,
  - problèmes avec des pièces du bloc,
  - dépassement de la charge maximale.

## Entretien

- Enlevez les saletés du palan à chaîne, lubrifiez ses pièces après l'utilisation et stockez-le dans un endroit sec.
- L'entretien et le contrôle doivent être effectués par une personne qualifiée. Ne permettez jamais à une personne non qualifiée de démonter ou de monter le bloc.
- Alignez les repères « 0 » des deux ensembles d'engrenages.
- Lors du montage du mécanisme de freinage, vous devez vous assurer que les dents inclinées du disque à rochet et du cliquet s'engrènent. Assurez-vous que le ressort et le cliquet fonctionnent de manière sensible et fiable. Puis tournez les plaques de frein ; tournez-les en sens anti-horaire s'il y a un espace libre entre le disque et les plaques.

- Après le nettoyage et la réparation, le bloc doit passer un test de fonctionnement au ralenti et de fonctionnement sous charge. Le palan à chaîne peut être mis en marche après avoir été testé et considéré comme fiable et en bon état de fonctionnement.
- Gardez la surface de friction du frein bien propre. Le mécanisme de freinage doit être vérifié régulièrement pour éviter tout freinage incorrect ou toute chute d'une charge.

## Liste des pièces

62583–62587

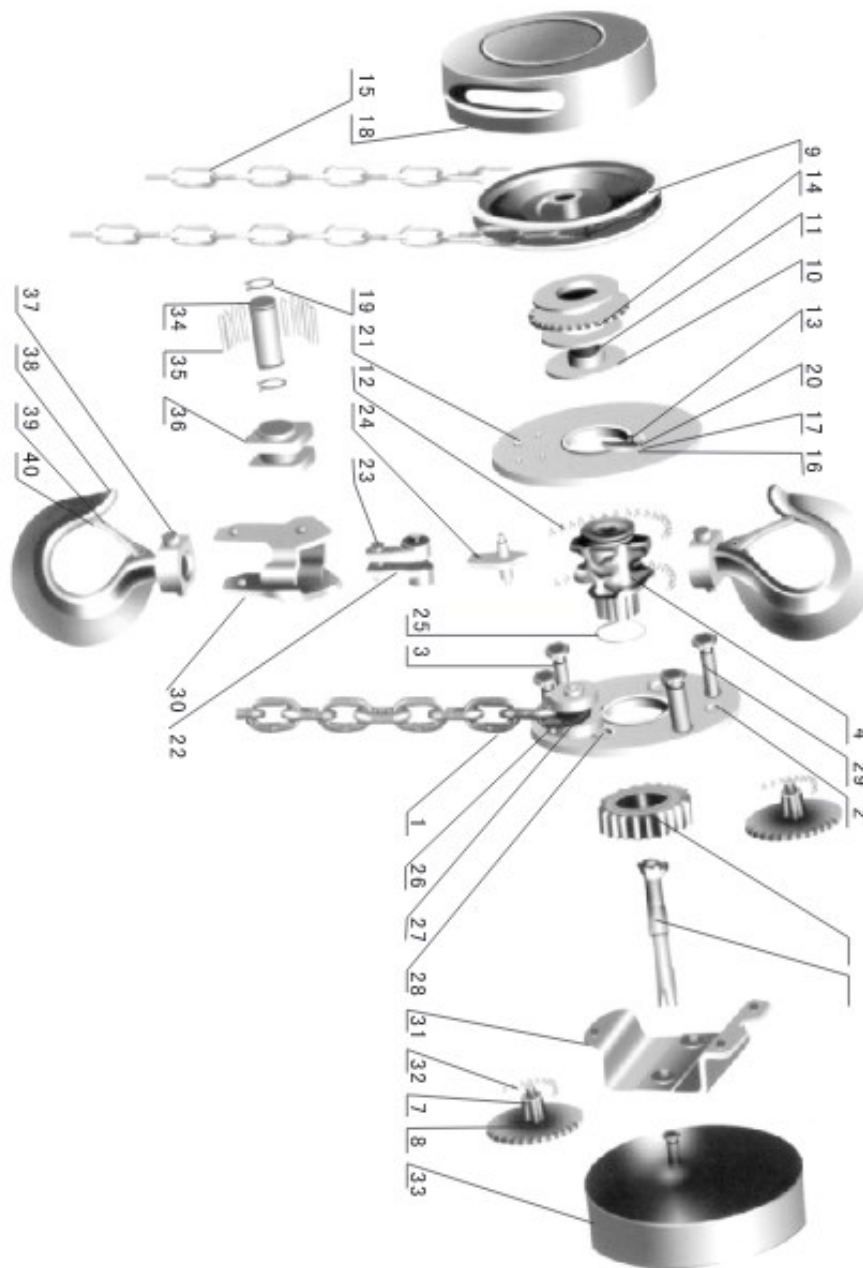
Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Chaîne de charge	11	Plaque de friction	21	Plaque latérale gauche	31	Plaque pliée
2	Plaque latérale droite	12	Rouleau	22	Tôle de suspension	32	Rouleau
3	Blocage anti-retour A	13	Coussinet	23	Goupille de suspension	33	Revêtement de tôle
4	Pignon	14	Bague de verrouillage	24	Défecteur	34	Axe
5	Arbre d'entraînement	15	Chaîne de traction	25	Rondelle élastique	35	Aiguille
6	Roue d'engrenage avec cannelure	16	Ressort de cliquet	26	Goupille	36	Disque de veille
7	Arbre d'entraînement	17	Verrouillage	27	Roue de déviation	37	Support de crochet
8	Entraînement à disque	18	Couverture de la roue de traction	28	Revêtement en acier	38	Crochet
9	Roue de traction	19	Circlip	29	Blocage anti-retour B	39	Ensemble de verrouillage
10	Frein	20	Boulon de cliquet	30	Support de crochet	40	Double suspension

62588–62592

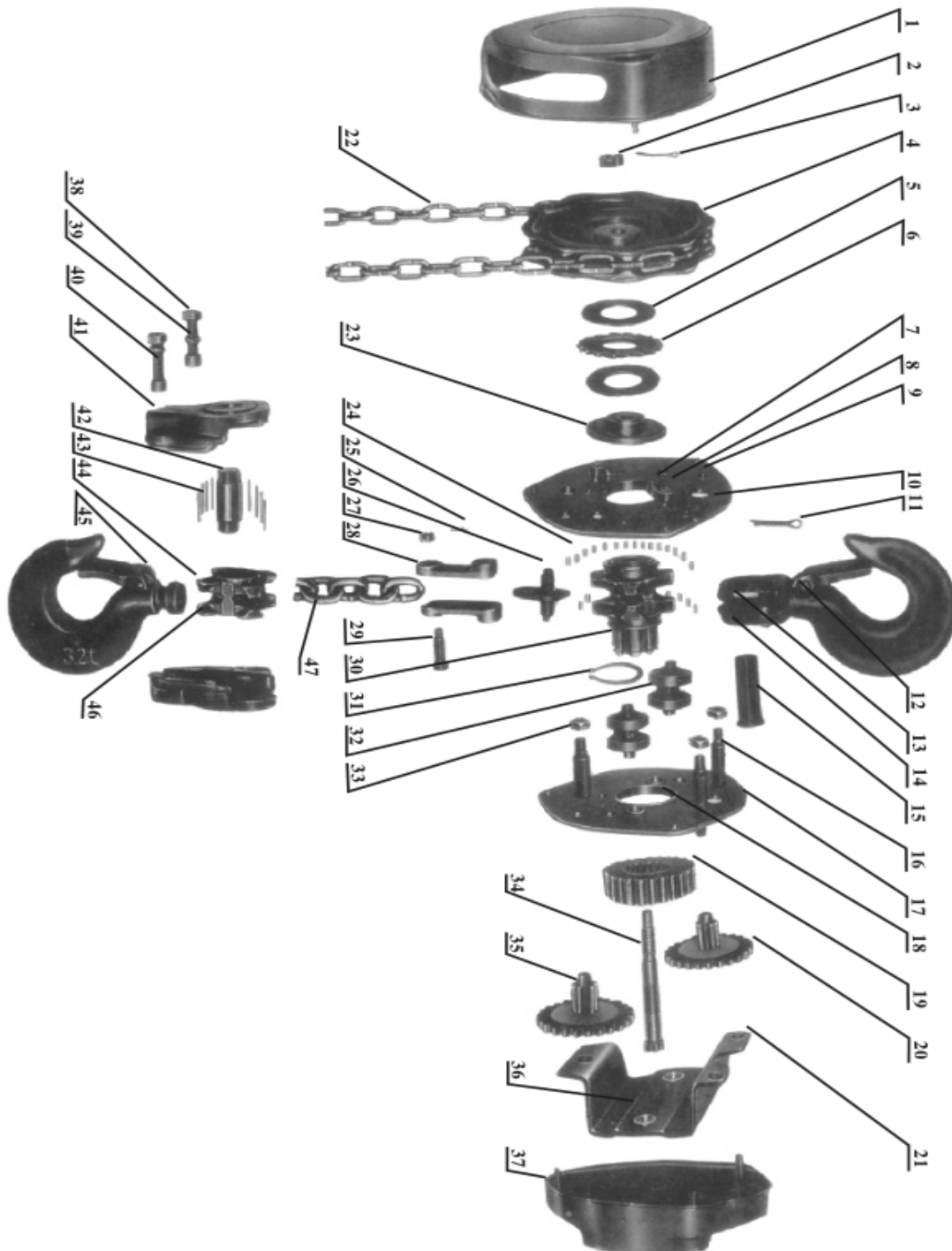
Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Couverture de la roue de traction	13	Rivet	25	Goupille	37	Revêtement de tôle
2	Écrou	14	Suspension supérieure du crochet	26	Défecteur	38	Écrou
3	Goupille	15	Arbre à boulons	27	Écrou	39	Rondelles
4	Roue à main	16	Tirant	28	Plaque de suspension	40	Boulon
5	Plaque de friction	17	Plaque latérale droite	29	Goupille de suspension	41	Suspension inférieure du crochet
6	Disque à rochet	18	Coussinet	30	Roue à chaîne	42	Arbre de déviation
7	Blocage anti-retour	19	Crénelure à rail	31	Circlip	43	Aiguilles
8	Goupille du blocage anti-retour	20	Entraînement à disque	32	Cylindre	44	Crochet
9	Plaque latérale gauche	21	Plaque pliée	33	Écrou	45	Arbre de blocage
10	Ressort	22	Chaîne à main	34	Train à rail	46	Disque d'entraînement
11	Goupille	23	Freine	35	Arbre d'entraînement	47	Chaîne de charge
12	Rivet	24	Cylindre	36	Coussinet		

**Vue éclatée**

62583-62587



62588-62592



Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WilTec Wildanger Technik GmbH.